

# ماذا تتوقع سرطان الأمعاء



ما يمكن توقعه خلال كل مرحلة من العلاج وما بعده

## سرطان الأمعاء

ويعني العمل مع فريق العمل الخاص بأنه يمكنك التأكد من حصولك على العلاج والمعلومات والدعم الملائمة لك.

نشرة المعلومات هذه تخبرك عما يمكنك أن تسأل عنه قبل وأثناء وبعد علاج سرطان الأمعاء الخاصة بك. يمكنك أن تطلب من الفريق الخاص بك المزيد من المعلومات والدعم.

## 1. الفحص

National Bowel Cancer Screening Program  
(فحص سرطان الأمعاء الوطني) متواجد مجاناً لأي شخص فوق 50 سنة من العمر. يجب القيام بالاختبار مرة كل سنتين. يمكن أن تسأل طبيبك لمزيد من المعلومات.

يتم أيجاد بعض سرطانات الأمعاء في الفحص. ويعد الفحص حيث يمكنك القيام باختبار في المنزل أو في الفحص الطبي والذي يسمى اختبار الدم المستور للبراز (FOBT). هذا اختبار سهل حيث يتم فحص عينة صغيرة من البراز أو الغائط الخاص بك لمعرفة ما إذا كان هناك دم فيه. برنامج

## 2. زيارة الطبيب

يمكن أن يقوم الطبيب باختبارات للتحقق من وجود سرطان الأمعاء:

ينبغي على الطبيب الخاص بك القيام بفحص ليرى إذا كان يمكنه أن يجد ما الذي يجعلك تشعر بتوعك. وسوف يسألك أي من الأعراض التي قد تواجهك:

- الدم في البراز أو الغائط الخاص بك
  - التغيير في عدد المرات التي أنت بحاجة للذهاب إلى المرحاض
  - الألم في منطقة البطن أو المعدة
  - الورم، والصلابة أو التغيير في منطقة المعدة
  - فقدان الوزن بسرعة، أو بدون أي سبب
- يجب أن يعمل الطبيب معك للتأكد من أن لديك المعلومات والدعم الذي تحتاجه.

يمكنك أن تسأل الطبيب عن:

- ما الذي يحدث في جسمك، ولماذا يمكن أن يحدث
- ما الذي قد يحدث أو يمكن أن يحدث
- كيف تشعر وكيفية البقاء في صحة جيدة عاطفياً
- من الذي يمكنك التحدث إليه حول الحصول على الدعم الذي تحتاجه
- أين يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات والدعم

### الفحص الشرجي الرقمي

قد يقوم الطبيب بهذا الاختبار أثناء الفحص الطبي العام. وسوف يرتدي القفازات ويضع أحد أصابعه في فتحة الشرج الخاص بك. وسوف يتحقق الطبيب إذا كان بإمكانه أن يشعر بأي مشاكل مع فتحة الشرج أو المستقيم. وهذه هي الأجزاء التي تقع فقط داخل أسفلك.

### اختبارات الدم

قد يُجرى لك اختبار الدم. سوف يأخذ الطبيب في اختبار الدم عينة الدم ويختبره للتحقق من صحتك. وأنه سينظر أيضاً لعلامات قد تدل على أنك تقوم بفقدان الدم في البراز أو الغائط.

قد يرسلك الطبيب للحصول على المزيد من الاختبارات مع أخصائي. الأخصائي هو طبيب قد تدرب بالعمل مع الأشخاص المصابين بسرطان الأمعاء. ينبغي أن يعطي الطبيب للأخصائي معلومات عن صحتك في الماضي، وإذا كان شخص آخر في عائلتك عنده سرطان، ونتائج الاختبار الخاص بك.

يمكنك إحضار أحد أفراد العائلة أو صديق للزيارات الخاصة بك. يمكنك أن تطلب من طبيبك المزيد من المعلومات والدعم للتأكد من أن لديك ما تحتاجه.

يمكنك أن تسأل الأخصائي عن:

- ما هي الاختبارات التي ستقوم بعملها
- ما الذي سيحدث في الاختبارات
- ما الذي ستشير الاختبارات إليه

قد يكون لديك اختبار واحد أو مزيج من الاختبارات:

#### فحص التصوير بالرنين المغناطيسي (MRI)

المسح الضوئي حيث تستخدم مجالات مغناطيسية وموجات الراديو لعمل صورة مفصلة للجسم.

#### المسح الضوئي بالأشعة المقطعية الحصرية (CT scan)

تستخدم أجهزة الكمبيوتر والأشعة السينية لعمل صورة مفصلة للأمعاء.

#### الفحص بالموجات فوق الصوتية

تستخدم الموجات الصوتية لعمل صورة للأمعاء.

يمكنك أن تسأل طبيبك عن إيجاد مجموعة دعم الأقران لسرطان الأمعاء. يمكن أن تساعد معرفتك أن هناك أشخاص آخرين الذين يفهمون ما الذي تمر به. يمكن لأصدقائك وعائلتك التحدث إلى فريق دعم لمقدمي الرعاية.

### 3. الاختبارات

سيقوم الأخصائي باختبار يسمى تنظير القولون لمعرفة ما إذا كان لديك سرطان الأمعاء. يستخدم هذا الاختبار لمعرفة إذا كان لديك سرطان الأمعاء. وهذا ما يسمى تشخيص.

#### تنظير القولون

هذا اختبار يتم فيه إدخال كاميرا صغيرة على أنبوب في فتحة الشرج. سيستخدم الأخصائي هذا التركيب للنظر في الأمعاء لمعرفة ما إذا كان هناك أي شيء خطأ فيها. ويتم ذلك تحت تأثير مخدر حتى لا تشعر به. يجب أن يتحدث طبيبك أو الأخصائي إليك عما تحتاج إلى القيام به قبل أن تقوم بتنظير القولون.

إذا لم يعثر الأخصائي على أي شيء فقد لا تحتاج إلى أي اختبارات أخرى.

إذا وُجد أن لديك سرطان الأمعاء، فسوف يقوم الأخصائي بالمزيد من الاختبارات لمعرفة إذا كان السرطان في نمو أو إذا كان قد انتشر. وهذا يسمى التدريج.

### 4. العلاج

ينبغي على الأخصائي العمل مع فريق. يتكون فريق العمل الخاص بك من أشخاص يفهمون سرطان الأمعاء. وسيستعرض الفريق الخاص بك نتائج الاختبار الخاصة بك. ينبغي أن يسألك ما الذي تريده وتحتاجه. يجب أن تعملوا معاً لعمل أفضل خطة لعلاجك.

يمكنك أن تسأل الفريق الخاص بك:

- ما هو العلاج الذي تتلقاه
- لماذا تتلقى ذلك العلاج
- ما الذي سيحدث في ذلك العلاج
- ما الذي سيفعله العلاج
- كم سيستغرق العلاج

• مخاطر وفوائد العلاج

• كيف يمكن أن تشعر أثناء العلاج، والآثار الجانبية، وماذا يمكنك أن تفعله لكي تشعر على أفضل ما يمكن

• ماذا يمكن أن تتوقعه بعد العلاج

وقد يوصي الفريق الخاص بك بالمشاركة في تجارب سريرية. يتم استخدام تجربة سريرية لاختبار علاج جديد، أو لمعرفة إذا كان علاج ما يعمل بشكل أفضل من الآخر. يمكنك أن تطلب المزيد من الوقت، أو رأي ثانٍ قبل اتخاذ قرار بشأن العلاج الخاص بك.

المعالجات التكميلية تشمل أشياء مثل التدليك والوخز بالإبر والتأمل، فضلاً عن الأدوية الأخرى قد تأخذها في نفس الوقت كالعلاج الخاص بك. قد لا تعمل بعض المعالجات جيداً مع العلاج الخاص بك.

**العلاج الكيميائي** أو المعالجة بالعقاقير حيث تستخدم العقاقير لإيقاف نمو السرطان.

يمكن استخدامه قبل أو بعد عملية جراحية. قد يتم استخدام العلاج الكيماوي وحده، أو مع العلاج الإشعاعي.

**فريق العمل الخاص بك يجب أن يتحدثوا إليك عن الاحتياجات الخاصة بك قبل وأثناء وبعد العلاج. يمكنك طلب المعلومات والدعم في أي وقت للتأكد من أن لديك كل ما تحتاجه.**

**يمكن لفريقك أن يوصلوك مع الخدمات الأخرى والعاملين في مجال الصحة للتأكد من إمكانك البقاء في صحة جيدة جسدياً وعاطفياً.**

من المهم جداً التحدث إلى فريق العمل الخاص بك عن أي من المعالجات التكميلية التي تستخدمها، أو ترغب في استخدامها.

قد يكون لديك علاج واحد أو مزيجاً من العلاجات:

**العملية الجراحية** تتم حين القيام بقطع السرطان.

هذا هو العلاج الأكثر شيوعاً للأشخاص المصابين بسرطان الأمعاء.

**العلاج الإشعاعي** أو الاستشعاع حيث يتم استخدام الإشعاع لوقف نمو السرطان.

قد يتم استخدامه إذا لم تكن الجراحة خياراً جيداً. قد يتم استخدام العلاج الإشعاعي إذا كان لديك ورم في المستقيم أو النمو في الشرج الخاص بك.

## 5. بعد العلاج الخاص بك

يمكنك التحدث إلى فريق العمل الخاص بك عن أي تغييرات لديك في الذهاب إلى المرحاض أو الأكل بعد العلاج. ومن الطبيعي أن تشعر بالتغيرات بعد العلاج. هذه التغيرات قد تعني أنك بحاجة للحصول على ثغرة. الثغرة هي عملية جراحية حيث يتم عمل فتحة صغيرة من الأمعاء إلى خارج الجسم. يتم إرفاق حقيبة صغيرة تُمرر النفايات الخاصة بك أو البراز إلى الحقيبة. قد تبقى معك الثغرة لوقت قصير، أو إلى الأبد. ينبغي لفريقك أن يوصلوك بممرضة أو اختصاصي التغذية لعلاج الثغرة. أنهم مدربون لتقديم المعلومات والدعم حول الجراحة، وما الذي سيحدث بعد ذلك. يمكنك أن تطلب من الفريق الخاص بك المزيد من المعلومات والدعم.

وهناك الكثير من الطرق للتأكد من أنك تشعر صحياً بعد العلاج. يمكنك العمل مع الفريق الخاص بك للتأكد من أنه يمكنك العودة إلى القيام بما تريده بمجرد أن تكون جاهزاً. بعد الانتهاء من العلاج الخاص بك، يجب أن يعطيك فريقك موجزاً للعلاج. موجز العلاج الخاص بك يشمل كل المعلومات المتعلقة بالعلاج الذي تلقته:

- الاختبارات التي تلقيتها لتشخيص سرطان الأمعاء الخاص بك، ونتائج هذه الاختبارات
- العلاج الذي تلقيته، ومتى كان ذلك
- خدمات الدعم وغيرها من خطط العلاج التي تلقيتها

يجب أن يعمل الفريق الخاص بك معك لعمل خطة الآن بعد أن تم الانتهاء من العلاج. يجب أن تكون لك خطة متابعة تتضمن:

- المتابعة التي هي الأفضل بالنسبة لك
- خطط لإدارة أي آثار جانبية للعلاج
- كيفية الحصول على المساعدة بسرعة إذا كنت تعتقد أن السرطان قد عاد مرة أخرى أو أصبح أسوأ
- ينبغي أن يعمل معك الطبيب ويتحدث عن:
- العثور على مزيد من المعلومات والدعم للحفاظ على صحة جيدة جسدياً وعاطفياً، والحصول على ما تحتاج إليه
- العلامات والأعراض التي ينبغي النظر فيها والتي قد تعني أن السرطان عائد
- الوقاية والحياة الصحية

**في بعض الأحيان يمكن أن يعود سرطان الأمعاء بعد العلاج. ويتم كشفه عادة في زيارة المتابعة، أو إذا لاحظت عودة أي أعراض. من المهم القيام بالفحوص المنتظمة. إذا لاحظت وجود أي شيء مختلف فإذهب إلى الطبيب. يمكنك أن تطلب من طبيبك إجراء فحص طبي والمعلومات والدعم.**

## 6. العيش مع مرض السرطان

### الآثار الجانبية

تحصل عند بعض الناس تأثيرات جانبية أثناء وبعد العلاج. الآثار الجانبية هي ردود فعل جسمك على العلاج الذي تتلقاه. أنها طبيعية، ولكن يمكن أن تجعلك تشعر بتوعك. قد تحصل لديك الآثار الجانبية على الفور، أو ليس على الإطلاق، أو بعد أشهر بعد العلاج.

يمكنك التحدث مع طبيبك حول الآثار الجانبية الخاصة بك أو قم **بزيارة** الموقع الإلكتروني

[www.cancervic.org.au/about-cancer/survivors/long-term-side-effects](http://www.cancervic.org.au/about-cancer/survivors/long-term-side-effects)

### خطة الرعاية المتقدمة

قد يعمل الفريق الخاص بك معك لعمل خطة رعاية متقدمة. خطة الرعاية المتقدمة هي طريقة تحدد رغباتك الخاصة والتأكد من أن الجميع يعرف ما تريده في المستقبل من الرعاية الطبية.

يمكنك التحدث مع طبيبك حول عمل خطة رعاية متقدمة معاً أو **بزيارة** الموقع الإلكتروني

[www.advancecareplanning.org.au](http://www.advancecareplanning.org.au)

### الرعاية التسكينية

يتم استخدام الرعاية التسكينية في مراحل مختلفة من العلاج الخاص بك لمساعدتك على الشعور جيداً. يمكن أن تساعد الرعاية التسكينية لتخفيف الآلام، للحد من الأعراض الخاصة بك، وتحسين نوعية الحياة الخاصة بك.

يمكنك التحدث مع طبيبك حول نوع الرعاية التسكينية التي تكون أفضل بالنسبة لك أو قم **بزيارة**

[www.palliativecare.org.au](http://www.palliativecare.org.au)

### التكلفة

هناك تكاليف لكل مرحلة من مراحل السرطان الخاص بك بما في ذلك العلاج والإقامة والسفر. قد يكون لديك تكاليف إذا كنت تتلقى العلاج في خدمة صحية خاصة حتى إذا كان لديك التأمين الصحي الخاص. يمكنك التحدث إلى فريق العمل الخاص بك والتأمين الصحي الخاص بك إذا كان لديك أسئلة حول التكلفة لكل علاج قد تتلقاه. يمكن أيضاً التحدث مع الأخصائي الاجتماعي في المستشفى الخاص بك.

يمكنك التحدث مع طبيبك حول تكلفة العلاج الخاص بك أو قم **بزيارة** الموقع الإلكتروني

[www.canceraustralia.gov.au/affected-cancer/living-cancer/dealing-practical-aspects-cancer/costs-treatment](http://www.canceraustralia.gov.au/affected-cancer/living-cancer/dealing-practical-aspects-cancer/costs-treatment)

يمكنك التحدث مع طبيبك حول تكاليف الإقامة والسفر أو قم **بزيارة**

[www.cancercouncil.com.au/get-support/practical-support-services](http://www.cancercouncil.com.au/get-support/practical-support-services)

**هناك الكثير من الأشياء للتفكير فيها عندما يكون لديك سرطان الأمعاء. وهناك أيضاً الكثير من المعلومات والدعم. من المهم أن تفعل ما هو صحيح بالنسبة لك. يمكنك العمل مع الفريق الخاص بك للتأكد من أنك تملك أفضل رعاية.**

## المعلومات والدعم

### Carers Australia

- المعلومات والدعم لمقدمي الرعاية: **1800 242 636**

### Cancer Council

- يمكنك التحدث مع ممرضة السرطان: **13 11 20**
- إذا كنت بحاجة إلى مترجم فوري: **13 14 50**

### Bowel Cancer Australia

- المعلومات والدعم: **1800 555 494**
- [www.bowelcanceraustralia.org](http://www.bowelcanceraustralia.org)



Australian Government  
Cancer Australia

لمزيد من المعلومات قم بزيارة الموقع  
[www.cancerpathways.org.au](http://www.cancerpathways.org.au)